

约拿书系列 第2/6讲

Jonah Series, Part 2 of 6

总题 《当神改变约拿的心》

Overall Theme: "When God Changes Jonah's Heart"



第二讲：风浪中的神

Topic: The God in the Storm



约拿书 Jonah 1:7-16





约拿书

Jonah

当神改变约拿的心 第1/6讲

When God Changes Jonah's Heart — Part 1 of 6

从逃避神，到明白神的心

From Fleeing God to Understanding God's Heart

第1讲 《当神的心意与我的心意不同》

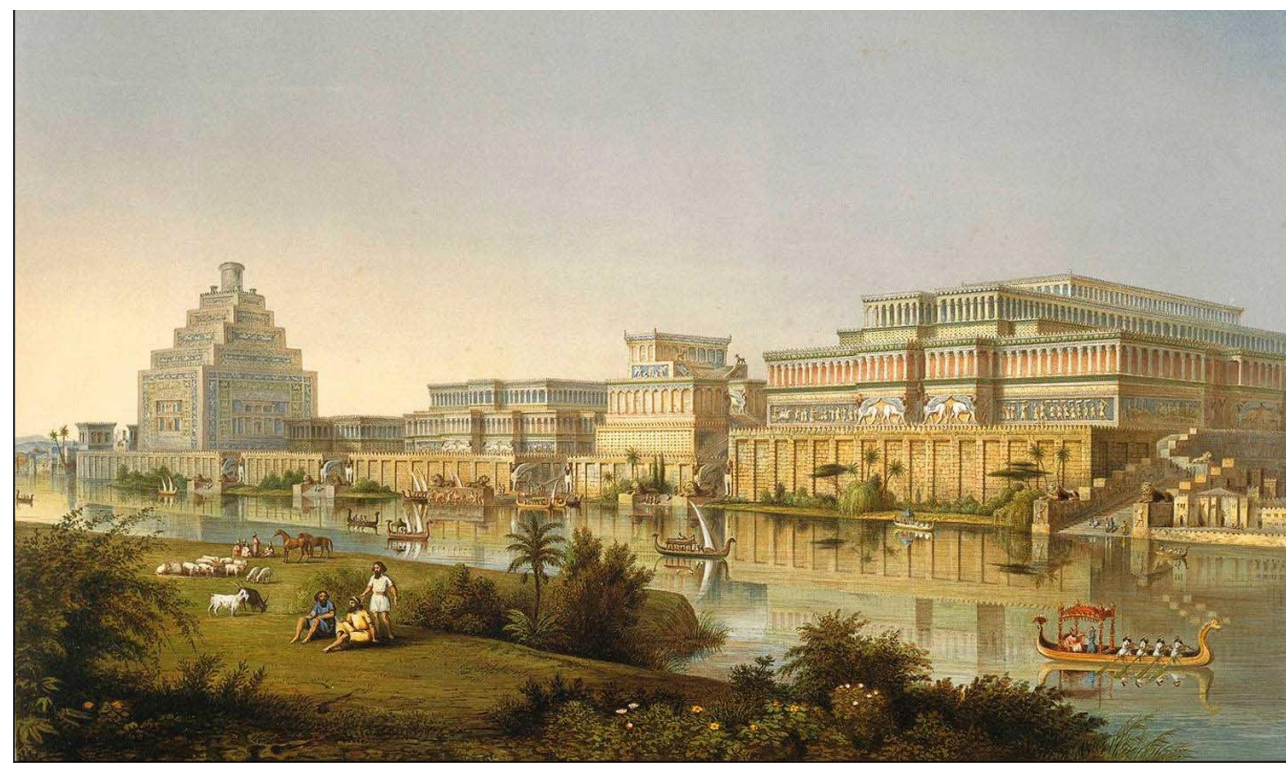
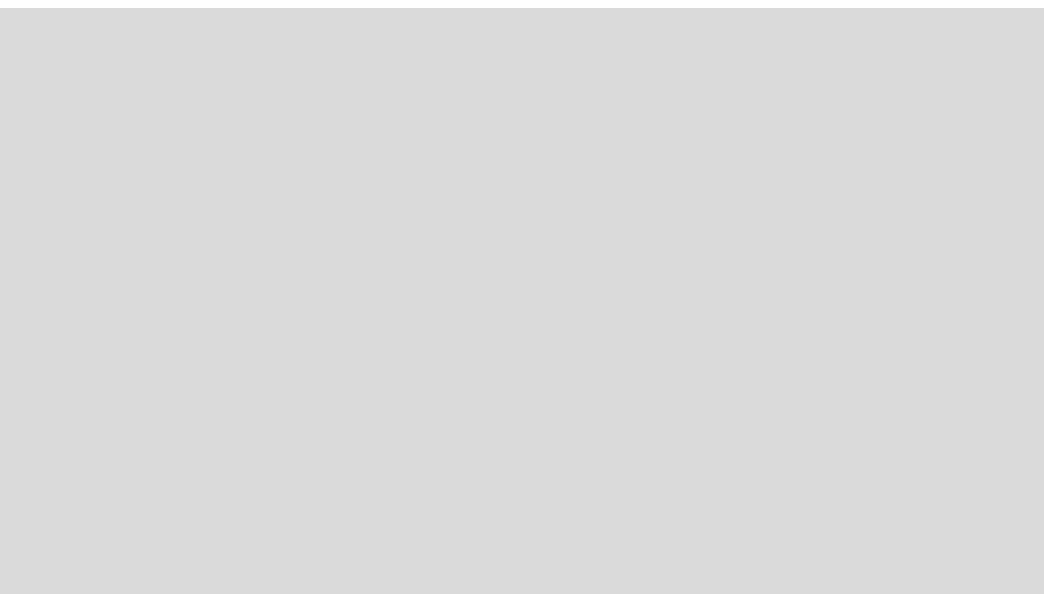
Part 1: When God's Will Differs from My Will

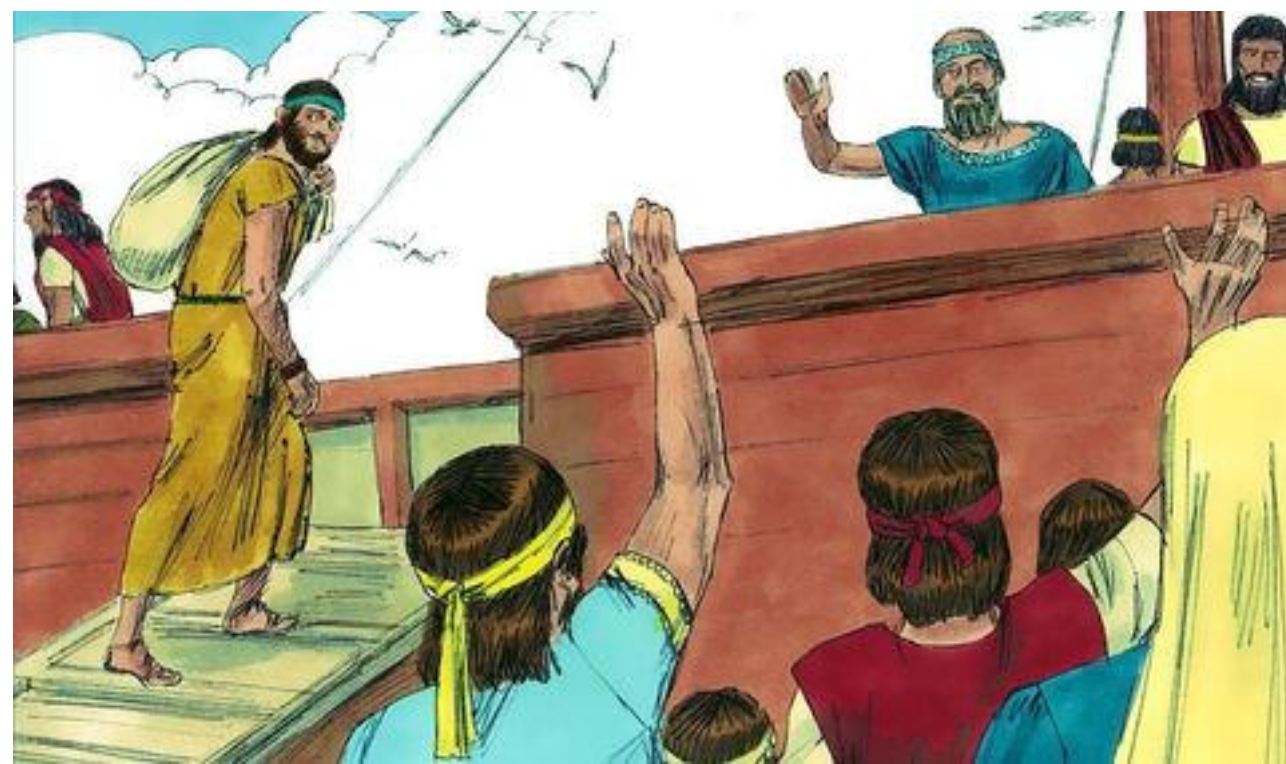
约拿书 Jonah 1:1-6

核心句：属灵的挣扎，有时候不是不知道，而是不愿意。

Core Sentence: Our spiritual struggle is sometimes not that we don't know,
but that we are unwilling.









1:4-5

- "然而耶和华使海中起大风，海就狂风大作，甚至船几乎破坏。水手便惧怕，各人哀求自己的神。他们将船上的货物抛在海中，为要使船轻些。约拿已下到底舱躺卧沉睡。"
- "Then the LORD sent a great wind on the sea, and such a violent storm arose that the ship threatened to break up. All the sailors were afraid and each cried out to his own god. And they threw the cargo into the sea to lighten the ship. But Jonah had gone below deck, where he lay down and fell into a deep sleep."



1:12

- 他对他们说：“你们将我抬起来，抛在海中，海就平静了。我知道你们遭这大风是因我的缘故。”
- "Pick me up and throw me into the sea," he replied, "and it will become calm. I know that it is my fault that this great storm has come upon you."



1:15

- 他们遂将约拿抬起，抛在海中，海的狂浪就平息了。
- Then they took Jonah and threw him overboard, and the raging sea grew calm.

一、签落在约拿身上 (1:7-10)

The Lot Falls on Jonah

1:7

- 船上的人彼此说：“来吧！我们掣签，看看这灾临到我们是因谁的缘故。”于是他们掣签，掣出约拿来。
- Then the sailors said to each other, "Come, let us cast lots to find out who is responsible for this calamity." They cast lots and the lot fell on Jonah.

签放在怀里，定事由耶和华（箴 Prov. 16:33）

The lot is cast into the lap, but its every decision is from the LORD.

一、 筮落在约拿身上 (1:7-10)

The Lot Falls on Jonah

1:8

- 众人对他说：“请你告诉我们，这灾临到我们是因谁的缘故？你以何事为业？你从哪里来？你是哪一国、属哪一族的人？”
- So they asked him, "Tell us, who is responsible for making all this trouble for us? What do you do? Where do you come from? What is your country? From what people are you?"

1:9

- 他说：“我是希伯来人。我敬畏耶和华——那创造沧海旱地之天上的神。”
- He answered, "I am a Hebrew and I worship the LORD, the God of heaven, who made the sea and the land."

一、 筮落在约拿身上 (1:7-10)

The Lot Falls on Jonah

1:10

- 他们就大大惧怕，对他说：“你做的是什么事呢？”他们已经知道他躲避耶和华，因为他告诉了他们。
- This terrified them and they asked, "What have you done?" (They knew he was running away from the LORD, because he had already told them so.)

知道神是谁，和顺服神，是两回事。

Knowing who God is and obeying God are two different things.

二、承认了责任，却还没有回头 (1:11-15)

Admitting Responsibility, But Not Yet Turning Back

1:11

- 他们问他说：“我们当向你怎样行，使海浪平静呢？”这话是因海浪越发翻腾。
- The sea was getting rougher and rougher. So they asked him, "What should we do to you to make the sea calm down for us?"

1:12

- 他对他们说：“你们将我抬起来，抛在海中，海就平静了。我知道你们遭这大风是因我的缘故。”
- "Pick me up and throw me into the sea," he replied, "and it will become calm. I know that it is my fault that this great storm has come upon you."

二、承认了责任，却还没有回头 (1:11-15)

Admitting Responsibility, But Not Yet Turning Back



二、承认了责任，却还没有回头 (1:11-15)

Admitting Responsibility, But Not Yet Turning Back

1:13

- 然而那些人竭力汤桨，要把船拢岸，却是不能，因为海浪越发向他们翻腾。
- Instead, the men did their best to row back to land. But they could not, for the sea grew even wilder than before.

二、承认了责任，却还没有回头 (1:11-15)

Admitting Responsibility, But Not Yet Turning Back

1:14

- 他们便求告耶和华说：“耶和华啊，我们恳求你，不要因这人的性命使我们死亡，不要使流无辜血的罪归与我们，因为你耶和华是随自己的意旨行事。”
- Then they cried to the LORD, "O LORD, please do not let us die for taking this man's life. Do not hold us accountable for killing an innocent man, for you, O LORD, have done as you pleased."

二、承认了责任，却还没有回头 (1:11-15)

Admitting Responsibility, But Not Yet Turning Back

**人可以选择顺服，也可以选择逃避；
可是神的旨意，不会因为人的选择而改变方向。**

**People can choose to obey or choose to flee;
but God's will does not change direction because of human choices.**

二、承认了责任，却还没有回头 (1:11-15)

Admitting Responsibility, But Not Yet Turning Back

1:15

- 他们遂将约拿抬起，抛在海中，海的狂浪就平息了。
- Then they took Jonah and threw him overboard, and the raging sea grew calm.



三、从惧怕到敬畏 (1:16)

From Fear to Reverence

1:16

- 那些人便大大敬畏耶和华，向耶和华献祭，并且许愿。
- At this the men greatly feared the LORD, and they offered a sacrifice to the LORD and made vows to him.

1:5 水手便惧怕，各人哀求自己的神。他们将船上的货物抛在海中，为要使船轻些。约拿已下到底舱躺卧沉睡。

All the sailors were afraid and each cried out to his own god. And they threw the cargo into the sea to lighten the ship. But Jonah had gone below deck, where he lay down and fell into a deep sleep.

1:10 他们就大大惧怕，对他说：“你做的是什么事呢？”他们已经知道他躲避耶和华，因为他告诉了他们。

This terrified them and they asked, "What have you done?" (They knew he was running away from the LORD, because he had already told them so.)

三、从惧怕到敬畏 (1:16)

From Fear to Reverence

神的主权：
祂不会因为我们的软弱而失败。

God's sovereignty:
He will not fail because of our weakness.

总结 Conclusion

神起风，神用签，
外邦人开口发问，
神平静风浪，神使外邦人敬畏。

God sent the wind, God used the lot,
Gentiles opened their mouths to ask questions,
God calmed the storm, and God caused the Gentiles to fear Him.

总结 Conclusion

每一个转折，都是神在掌管。

约拿以为他在逃避神，其实他一直在神的手里。

Every turn is under God's control.

Jonah thought he was fleeing from God, but in reality he was always in God's hands.

总结 Conclusion

不要再继续划桨，想靠自己的力量把船划回岸边。

Do not keep rowing, trying by your own strength to get the ship back to shore.

总结 Conclusion

承认，是回头的第一步，但承认还不等于回头。

Admitting it is the first step of turning back, but admitting it is not yet the same as turning back.

总结 Conclusion

- 门徒们大大惧怕，彼此说：“这到底是谁，连风和海也听从他了？”（可4:41）
- The disciples were terrified and said to each other, "Who is this? Even the wind and the waves obey him!" (Mark 4:41)





自我反思 Self-reflection

1. 在你的生命里，最近有没有一场“风浪”？你第一反应是什么：求神、抛货物、还是找原因？
 2. 如果神借着一个意想不到的人，问你：“你做的是什么事呢？”你觉得，那会是关于哪一件事？
 3. 有没有一件事，你一直在用自己的办法想把它绕过去，而不是把它带到神面前？今天，面对的第一步是什么？
-
1. In your life, has there been a "storm" recently? What was your first reaction: praying to God, throwing off cargo, or looking for a reason?
 2. If God, through an unexpected person, asked you, "What have you done?" what do you think that would be about?
 3. Is there something you have been trying to get around by your own methods, rather than bringing it before God? Today, what is the first step of facing it?